

# INGCO

Универсальная мини шлифовальная машина



*MG1309, MG1309P*










 **ingcoglobal**

 **INGCO GLOBAL**




# 1 | Русский

Символы используемые в данном руководстве по эксплуатации, на упаковке и на корпусе инструмента

	Прочтите это руководство по эксплуатации перед использованием инструмента.
	Соответствие требованиям Европейского Союза.
	При работе с инструментом используйте защитные очки, защитные наушники и пылезащитную маску
	Отходы электрических продуктов не следует утилизировать с бытовыми отходами. Пожалуйста, утилизируйте в специально отведенных местах.
	
	Предупреждение о безопасности. Используйте только аксессуары, рекомендуемые изготовителем.
	Продукция прошла проверку на соответствие качества данной продукции требованиям и нормативным документам технического регламента Таможенного союза.
	Обозначает риск получения травм, гибели людей или повреждения инструмента в случае несоблюдения инструкций, содержащихся в данном руководстве.
	Обозначает риск поражения электрическим током.

**Общие меры безопасности при работе с электроинструментом**

 **Внимание!** С целью предотвращения пожаров, поражений электрическим током и травм при работе с электроинструментами соблюдайте перечисленные ниже рекомендации по технике безопасности!

**1) Безопасность на рабочем месте:**

- a) Содержите рабочее место в чистоте. Беспорядок или неосвещенные участки рабочего места могут привести к несчастным случаям.
- b) Не работайте с этим электроинструментом во взрывоопасном помещении, в котором находятся горючие жидкости, воспламеняющиеся газы или пыль. Во время эксплуатации, а также при включении и выключении инструмент вырабатывает искры, что может привести к воспламенению пыли или паров.
- c) Во время работы с электроинструментом не допускайте близко к Вашему рабочему месту детей и посторонних лиц. Отвлечшись, Вы можете потерять контроль над электроинструментом.

**2) Электробезопасность:**

- a) Штепсельная вилка электроинструмента должна соответствовать штепсельной розетке. никоим образом не изменяйте штепсельную вилку. Не применяйте переходных штекеров для электроинструментов с защитным заземлением. Неизмененные штепсельные вилки и подходящие штепсельные розетки снижают риск поражения электротоком.
- b) Предпринимайте необходимые меры предосторожности от удара электрическим током. Избегайте контакта корпуса инструмента с заземленными поверхностями, такими как трубы, отопление, холодильники.
- c) Защищайте электроинструмент от дождя и сырости. Проникновение воды в электроинструмент повышает риск поражения электротоком.
- d) Не допускается использовать кабель не по назначению, например, для транспортировки или подвески электроинструмента, или для вытягивания вилки из штепсельной розетки. Защищайте шнур от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или подвижных частей электроинструмента. Поврежденный или спутанный шнур повышает риск поражения электротоком.
- e) При работе на свежем воздухе используйте соответствующий удлинитель. Используйте только такой удлинитель, который подходит для работы на улице.
- f) Если невозможно избежать применения электроинструмента в сыром помещении, то устанавливайте выключатель защиты от токов повреждения. Применение выключателя защиты от токов повреждения снижает риск электрического поражения.

**3) Личная безопасность**

- a) Будьте внимательными, следите за тем, что Вы делаете, и руководствуйтесь здравым смыслом при эксплуатации электроинструмента.  
Не пользуйтесь электроинструментом в состоянии усталости или, если Вы находитесь под влиянием наркотиков, спиртных напитков или лекарств. Кратковременная потеря концентрации внимания при эксплуатации электроинструмента может привести к серьезным травмам.
- b) Пользуйтесь индивидуальными защитными средствами. Всегда надевайте средства для защиты глаз. Защитные средства – такие, как пылезащитные маски, перчатки, обуви на нескользящей подошве, каска или средства защиты ушей, используемые в соответствующих условиях – уменьшат опасность получения повреждений.

**Общие меры безопасности при работе с электроинструментом**

- c) Не допускайте непреднамеренное включение электроинструмента. Обеспечьте, чтобы выключатель находился в положении «отключено» перед подсоединением к сети и (или) к аккумуляторной батарее и при подъеме и переноске электроинструмента. Если при переноске электроинструмента палец находится на выключателе или происходит подключение к сети (подсоединение к аккумуляторной батарее) электроинструмента, у которой выключатель находится в положении «включено», это может привести к несчастному случаю.
- d) Убирайте регулировочный инструмент и гаечные ключи до включения электроинструмента. Инструмент или ключ, попавший во вращающиеся части электроинструмента, может привести к травмам.
- e) Не переутомляйтесь. Сохраняйте правильную стойку и баланс тела во время работы. Это позволяет лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
- f) Носите подходящую рабочую одежду. Не носите широкую одежду и украшения. Держите волосы, одежду и рукавицы вдали от движущихся частей. Свободная одежда, ювелирные украшения, распущенные волосы могут попасть в движущиеся части.
- g) Если предусмотрены средства для подсоединения к оборудованию для отсоса и сбора пыли, то обеспечьте их надлежащее присоединение и эксплуатацию. Сбор пыли может уменьшить опасности, связанные с пылью.

**4) Эксплуатация и уход за электроинструментом**

- a) Не перегружайте электроинструмент. Используйте электроинструмент соответствующего назначения для выполнения необходимой вам работы. Лучше и безопаснее выполнять электроинструментом ту работу, на которую он рассчитан.
- b) Не используйте электроинструмент, если его выключатель неисправен (не включает или не выключает). Любой электроинструмент, который не может управляться с помощью выключателя, представляет опасность и подлежит ремонту.
- c) Отсоедините вилку от источника питания и (или) аккумуляторную батарею от электроинструмента перед выполнением каких-либо регулировок, заменой принадлежностей или помещением его на хранение. Подобные меры безопасности уменьшают риск случайного включения электроинструмента.
- d) Храните неработающий электроинструмент в месте, недоступном для детей, и не разрешайте лицам, не знакомым с электроинструментом или настоящей инструкцией, пользоваться электроинструментом. Электроинструмент представляют опасность в руках неквалифицированных пользователей.
- e) Обеспечьте техническое обслуживание электроинструмента. Проверьте электроинструмент на предмет правильности соединения и закрепления движущихся частей, поломки деталей и иных несоответствий, которые могут повлиять на работу. В случае неисправности отремонтируйте электроинструмент перед использованием. Часто несчастные случаи происходят из-за плохого обслуживания электроинструмента.
- f) Храните режущие инструменты в заточенном и чистом состоянии. Режущие инструменты с острыми кромками, обслуживаемые надлежащим образом, режут заклинивают и ими легче управлять.
- g) Используйте электроинструмент, аксессуары, биты и т.д. в соответствии с настоящей инструкцией с учетом условий и характера выполняемой работы. Использование электроинструмента для выполнения операций, на которые он не рассчитан, может создать опасную ситуацию.

**5) Обслуживание**

- a) Обслуживание вашего электроинструмента должен проводить квалифицированный специалист с использованием оригинальных запасных частей. Это позволит сохранить безопасность вашего электроинструмента.

**Общие меры безопасности при работе с электроинструментом****6) Срок службы**

Срок службы электроинструмента 5 лет с момента даты продажи. Если дата продажи не указана, срок службы исчисляется с даты выпуска электроинструмента. Срок хранения -5 лет при условии хранения в упаковке в помещении при температуре воздуха от -10°C до +50°C и относительной влажности воздуха не более 80%.

Критериями предельного состояния электроинструмента являются состояния, при которых его дальнейшая эксплуатация недопустима или экономически нецелесообразна. Например, чрезмерный износ, коррозия, деформация, старение или разрушение узлов и деталей или их совокупность при невозможности их устарения в условиях авторизованных сервисных центров оригинальными делалами, или экономическая нецелесообразность проведения ремонта.

Действия персонала в случае инцидента, критического отказа или аварии:

При обнаружении неисправностей в работе оборудования, необходимо прекратить его использование и обратиться к квалифицированному специалисту, использующему только оригинальные детали. Это позволит сохранить безопасность вашего электроинструмента.

Срок службы: 5 лет.

**7) Утилизация**

Не выбрасывайте электроинструмент в бытовые отходы! Отслуживший свой срок электроинструмент должен утилизироваться в соответствии с Вашими региональными нормативными актами по утилизации электроинструментов.

Инструмент соответствует следующим техническим регламентам:

ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств»;

ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования»;

ТР ТС 010/2011 «О безопасности машин и оборудования».

**8) Условия хранения и транспортировки:**

Хранить продукцию необходимо в закрытых помещениях с естественной вентиляцией в упаковке при температуре воздуха от -10°C до +50°C и относительной влажности воздуха не более 80%, что соответствует условиям хранения 5 по ГОСТ 15150-89.

Транспортировать продукцию можно любым видом закрытого транспорта в упаковке производителя или без нее, с сохранением изделия от механических повреждений, атмосферных осадков, воздействия химически-активных веществ и обязательным соблюдением мер предосторожности при перевозке хрупких грузов, что соответствует условиям перевозки 8 по ГОСТ 15150-89.

**Срок хранения: 5 лет**

## 5 | Русский

### Возможные неисправности и методы их устранения

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВЕРОЯТНАЯ ПРИЧИНА	ДЕЙСТВИЯ
При включении машины электродвигатель не работает.	Неисправен выключатель; Обрыв шнура питания или монтажных проводов, неисправность вилки шнура питания; Отсутствие контакта щеток с коллектором; Износ/повреждение щеток.	Отключить прибор от сети и к квалифицированному специалисту.
Образование кругового огня на коллекторе.	Износ щеток/Поломка щеткодержатель; Неисправность в обмотке якоря.	Отключить прибор от сети и к квалифицированному специалисту. Самостоятельно прибор ремонтировать категорически запрещается.
При работе из вентиляционных отверстий появляется дым или запах горячей изоляции.	Неисправность в обмоток электродвигатель; Неисправность электрической части инструмента.	
Повышенный шум в редукторе.	Износ/поломка зубчатых колес или подшипников.	
При включении машины шпиндель не вращается.	Поломка редуктора.	

### Критерии предельного состояния


КРИТЕРИИ ПРЕДЕЛЬНОГО СОСТОЯНИЯ:	ВЕРОЯТНАЯ ПРИЧИНА	ДЕЙСТВИЯ
Трещины на поверхностях несущих и корпусных деталей;	Усталостная деформация металла	При выявлении неисправности необходимо отключить прибор от сети и обратиться к квалифицированному специалисту
Повреждение питающего провода или штепсельной вилки;	Перегрузка или обрыв	
Чрезмерный износ или повреждение двигателя и механизма редукторов или совокупность признаков.	Усталостная деформация металла	

ПЕРЕЧЕНЬ КРИТИЧЕСКИХ ОТКАЗОВ:	ДЕЙСТВИЕ:
Искрение электромотора	Необходимо обратиться к квалифицированному специалисту
Появления постотонного шума	Необходимо обратиться к квалифицированному специалисту
При выявлении перечисленных выше неисправностей, необходимо отключить прибор от сети и обратиться к квалифицированному специалисту.	

**Другие факторы риска**

Даже при использовании электроинструмента в соответствии с указаниями невозможно устранить все остаточные факторы риска. В связи с конструкцией и дизайном электроинструмента могут возникнуть следующие опасности:

- a) Нарушение здоровья в результате вибрации, если инструмент используется в течение длительного периода времени или не надлежащим образом и надлежащем состоянии.
- b) Травмы и повреждения имущества из-за сломанных аксессуаров (рабочего инструмента), вследствие их падения.

 **Внимание!** Этот электроинструмент производит электромагнитное поле во время своей работы. Это поле может, при некоторых обстоятельствах, мешать активным или пассивным медицинским имплантатам. Чтобы снизить риск серьезных или смертельных травм, мы рекомендуем лицам с медицинскими имплантатами проконсультироваться со своим врачом и производителем медицинских имплантатов перед использованием этого электроинструмента.

**ОПИСАНИЕ ИНСТРУМЕНТА\***



**Список деталей**

1.Цанга	4.Регулятор скорости
2.Кнопка блокировки шпинделя	5.Электрокабель
3.Держатель угольных щеток	6.Выключатель Вкл / Выкл

**Аксессуары**

- 1. Аксессуары 52 шт.
- 2. Гибкий вал 1 шт

**Защита окружающей среды**



Утилизируйте ненужные материалы, а не выбрасывайте их как отходы. Все инструменты и упаковки следуют отсортировать, доставить в местный центр утилизации и утилизировать экологически безопасным способом

**ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Модель	MG1309	MG1309P
<b>Потребляемая мощность:</b>	130Вт	130Вт
<b>Параметры сети питания:</b>	220-240В ~50/60Гц	220-240В ~60Гц
<b>Частота холостого хода:</b>	10000-32000/мин	10000-32000/мин
<b>Макс. диаметр цанги</b>	2.3мм, 3.2мм	2.3мм, 3.2мм

Измерительный уровень звукового давления

Уровень веса LP: 72 dB.

Уровень звуковой мощности LW: 85 dB

Вибрация не превышает: 0.5m/s2

**Расчетное время работы: ВКЛ на 30 минут, ВЫКЛ на 30 минут.**



## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

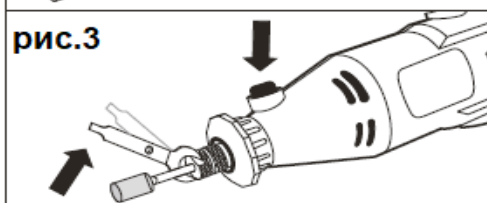
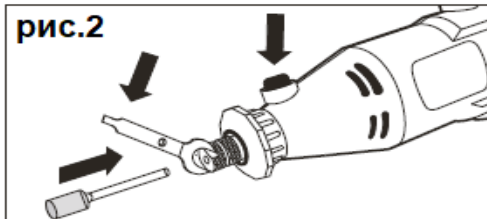
Ваш инструмент предназначен для сверления, резки, чистки, шлифования, фрезерования и полировки дерева, металла, пластика и камня. Инструмент предназначен для легких работ, таких как гравировка, изготовление моделей, хобби и т.д. Инструмент не следует использовать для тяжелых работ, в противном случае это может привести к его повреждению.



**Всегда отключайте инструмент перед установкой /изменением рабочего инструмента или замены цанги.**

### Установка рабочего инструмента (аксессуара) (см.Рис 2/3)

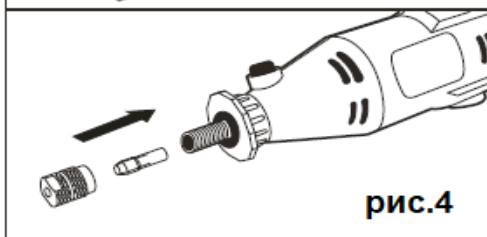
- Держать нажатой кнопку блокировки шпинделя.
- Использовать гаечный ключ, чтобы ослабить цанговую гайку.
- Вставить вал аксессуара в цанговую гайку.
- С помощью гаечного ключа слегка затянуть цанговую гайку (не затягивайте слишком сильно), см. Рис. 3



### Замена цанги (см. Рис. 4)

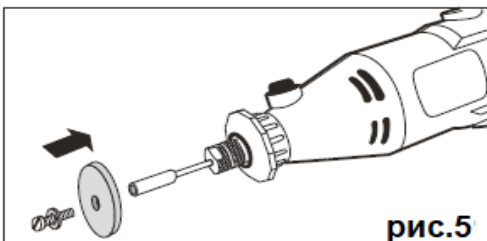
При использовании аксессуара с валом меньшего или большего размера, т.е. сверла, вам необходимо заменить цангу, как описано ниже:

- Держать нажатой кнопку блокировки шпинделя.
- Использовать гаечный ключ, чтобы ослабить цанговую гайку.
- Удалить гайку и старую цангу.
- Установить новую цангу.
- Затянуть цанговую гайку.
- Отпустить кнопку блокировки шпинделя.



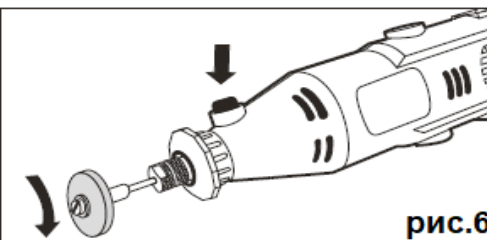
### Установка режущего / шлифовального диска.

- Используйте держатель диска (часть 1,2, Рис 1).
- Найдите оправку, как описано ранее.
- Открутите маленький винт на верхнем держателе.
- Вставьте винт через диск и вверните в оправку, не затягивайте слишком сильно, иначе диск может треснуть (Рис 5/6).



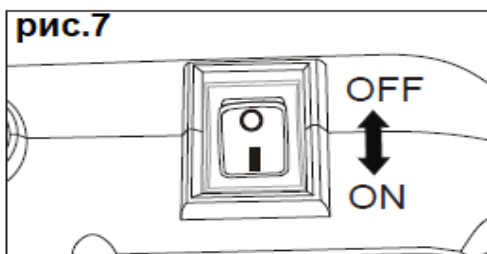
### Включение/выключение инструмента

Дополнительная рукоятка поставляется в комплекте с инструментом. Рукоятка может быть размещена с левой или правой части редуктора.



**Внимание! Установите самую низкую скорость перед включением.**

- Чтобы включить инструмент, установите выключатель в положение "I", см Рис.7.
- Чтобы выключить инструмент, установите выключатель в положение "O"

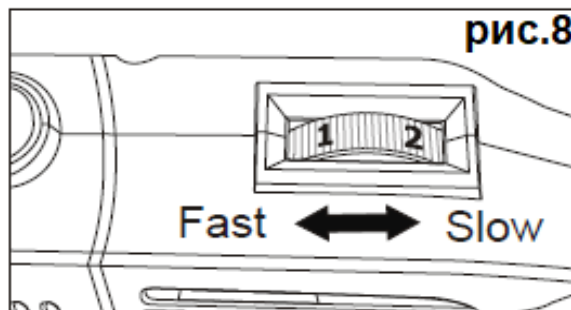


## 9 |Русский

### Регулировка скорости

Инструмент имеет регулятор скорости для точной регулировки скорости. Высокая производительность достигается за счет правильной настройки скорости, а не высокого давления. Установите переключатель скорости на требуемую скорость, см. Рис 8

**⚠️ Внимание!** Выбирайте низкую скорость при работе с деревом, пластиком и полировкой. Используйте маленькие инструменты на высокой скорости и большие инструменты на медленной скорости.



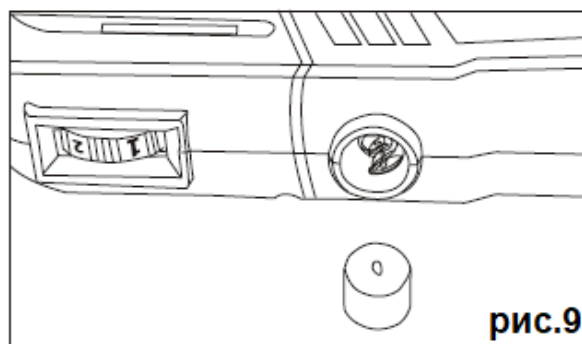
### Работа с инструментом

Для фрезерования или гравировки держите инструмент как ручку, старайтесь не закрывать вентиляционные отверстия.

**Внимание!** Инструмент нагревается при нормальной работе. Соблюдайте номинальное время работы.

### Уход за инструментом

Предупреждение: Убедитесь, что вращающийся инструмент отключен от сети, прежде чем пытаться проводить техническое обслуживание.



### Замена угольных щеток

Угольные щетки необходимо регулярно проверять. На инструменте есть две щетки (см. Рис. 9), и их необходимо заменять попарно.

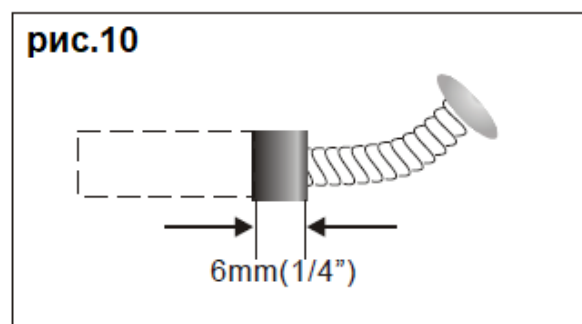
Снимите угольные держатели щеток, используя небольшую отвертку с плоским лезвием и проверьте щетки.

Если длина щетки меньше 6 мм, замените обе щетки, дайте машине поработать с нагрузкой в течение 15 минут. (см. Рис.10)

Используйте только правильный тип угольных щеток

#### **Внимание!**

Если не нашли запасные щетки к этому инструменту, то нужно позвонить в справочную службу



## УХОД ЗА ИНСТРУМЕНТОМ

Регулярно очищайте вентиляционные отверстия.

Используйте только мягкое мыло и влажную ткань для очистки инструмента.

Многие бытовые чистящие средства содержат химические вещества, которые могут серьезно повредить пластик.

Не используйте бензин, скипидар, лак, растворители для краски или аналогичные продукты на любой части инструмента.

Не допускайте попадания жидкости внутрь инструмента и никогда не погружайте какую-либо часть инструмента в жидкость.

В таблице ниже приведено описание, необходимой скорости и область применения некоторых небольших изделий, поставляемых вместе с инструментом по категориям.







Для достижения максимальной производительности инструмента настоятельно рекомендуется прочитать его перед эксплуатацией, несоблюдение этого требования может привести к выходу из строя принадлежностей.

### **Внимание!**

Всегда: Используйте защитные очки

Вставьте вал полностью в цангу

Используйте только до скоростей, указанных ниже

Инструмент	Описание	Скорость	Предназначение
	Шлифовальные камни Различные стили головы, на валах	Макс. скорость 30,000 об/мин	Металл Мягкая сталь
	<b>Алмазные биты</b> Различные стили головы	Макс. скорость 30,000 об/мин	Дерево, Цинк, Пластик, Никель, Медь Мягкая сталь Алюмин.металл
	<b>Колесо полировки</b> Устанавливается на держатель полировального круга (поз.14, Рис. 1)	Половина скорости 15,000 об/мин	Металл Мягкая сталь
	<b>Шлифовальные / режущие диски</b> Устанавливается на держатель инструмента (пункт 12, dia1) Примечание: НЕ перетягивайте винт	Половина скорости 15,000 об/мин	Металл Мягкая сталь Дерево
	<b>Шлифовальный барабан</b> Установлен на держателе барабана	Макс. скорость 30,000 об/мин	Металл Мягкая сталь
	<b>Примечание:</b> Чтобы установить барабан, сначала ослабьте небольшой винт в верхней части держателя барабана, это позволит резине расслабиться. Наденьте шлифовальный барабан на держатель. Чтобы закрепить, просто затяните винт, и резиновый барабан начнет набухать, захватывая шлифовальный барабан.		
	Используйте для блокировки гибкого вала при ослаблении или затягивании цанговых гаек гибкого вала.		

## Гарантийные обязательства – Гарантийный талон

### УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

**Гарантийный срок – 12 месяцев** со дня продажи.

Срок службы изделия установлен в соответствии с действующим Российским законодательством и составляет 5 лет со дня продажи.

Владелец инструмента имеет право на бесплатный ремонт изделия в течении гарантийного срока по тем неисправностям, являющимся следствием производственных дефектов.

В гарантийный ремонт принимается инструмент при обязательном наличии правильно оформленных документов: гарантийного талона установленного образца с правильно и полностью заполненными полями, штампом торговой организации и подписью покупателя. Инструмент принимается только в чистом и собранном виде

#### Гарантия не распространяется на:

- сменные принадлежности (аксессуары и оснастка), например: диски, ножи, сверла, буры, патроны, подошвы шлифовальных и ленточных машин, фильтры и т.п.
- быстроизнашивающиеся детали, например: угольные щетки, приводные ремни, сальники, защитные кожухи, направляющие ролики, резиновые уплотнения, подшипники, зубчатые ремни и колеса, стволы и т.п. Замена их в течение гарантийного срока является платной услугой.
- шнуры питания, в случае повреждения изоляции, подлежат обязательной замене без согласия владельца (услуга платная)
- замену корпуса электроинструмента

#### Гарантийный ремонт не осуществляется в следующих случаях:

- отсутствие, повреждение или изменение серийного номера на инструменте или гарантийном талоне, а также при их несоответствии
- использование инструмента не по назначению, указанному в инструкции по эксплуатации
- выход из строя вследствие перегрузки (одновременный выход из строя обмоток якоря и статора или обеих обмоток статора – выявляется только при диагностике в сервисном центре)
- механические повреждения электроинструмента
- возникновение недостатков из-за действий третьих лиц, непреодолимой силы, стихийных бедствий, неблагоприятных атмосферных воздействий и/или внешних воздействий агрессивных сред и высоких температур
- естественный износ инструмента: полная или частичная выработка ресурса, сильное внутреннее или внешнее загрязнение, ржавчина, отработанная смазка в редукторе (см. главу «Указание по технике безопасности» в инструкции)

- порча инструмента из-за скачков напряжения в электросети
- повреждение изделия вследствие несоблюдения правил хранения и транспортировки (см. главу «Указание по технике безопасности»)
- после попыток самостоятельного вскрытия, ремонта, внесения конструктивных изменений и смазки электроинструмента в гарантийный период, о чем свидетельствуют, например, заломы на шлицевых частях крепежа корпусных деталей
- поломок, связанных с недостатком ухода за электроинструментом
- частично или полностью разобранный электроинструмент.

Профилактическое обслуживание электроинструмента (чистка, промывка и замена смазки) в гарантийный период является платной услугой.

Владелец электроинструмента доверяет проведение диагностики в сервисном центре в свое отсутствие.

О возможных нарушениях, изложенных выше условий гарантийного обслуживания, владельцу сообщается после проведения диагностики электроинструмента в сервисном центре.

**Гарантийный талон №** \_\_\_\_\_

Наименование инструмента и модель \_\_\_\_\_

Серийный № \_\_\_\_\_

Год выпуска \_\_\_\_\_ 202\_\_\_\_\_

Дата продажи \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_) \_\_\_\_\_ 202\_\_\_\_\_

Наименование торговой организации \_\_\_\_\_

Подпись продавца \_\_\_\_\_

**Внимание! Товар получен в исправном состоянии, без видимых повреждений в полной комплектности, проверен в моем присутствии, претензий к внешнему виду и качеству и комплектации товара не имею. С условиями гарантийного обслуживания ознакомлен и согласен.**

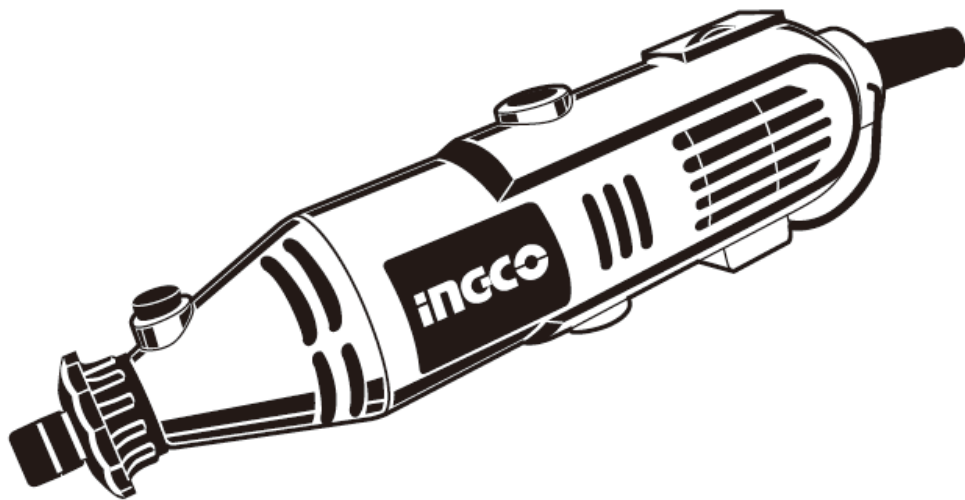
Подпись владельца \_\_\_\_\_

Штамп торговой организации

Изготовитель: *INGCO TOOLS. CO., LIMITED*  
Адрес: *№ 45 Songbei Road, Suzhou Industrial Park, China*

Гарантийный талон № _____	Гарантийный талон № _____	Гарантийный талон № _____
Дата приемки _____	Дата приемки _____	Дата приемки _____
Сервисный центр _____	Сервисный центр _____	Сервисный центр _____
Дата выдачи _____	Дата выдачи _____	Дата выдачи _____
Подпись клиента _____	Подпись клиента _____	Подпись клиента _____

# ingco



**INGCO TOOLS CO.,LIMITED**

**[www.ingco.com](http://www.ingco.com)**

**MADE IN CHINA**

**0519.V02**

***MG1309, MG1309P***